

Archived: Monday, November 3, 2014 8:31:12 PM
From: dietrich-kuechler@t-online.de
Sent: Saturday, November 1, 2014 5:06:26 PM
To: [Winston Cochrane](#)
Subject: AW: Armbruster Genealogy
Importance: Normal

Hello Winston Cochrane

Anbei Transkription der Urkunde aus dem Geburtenbuch Ottersweier 1810 - 1839

Im Jahre Tausend Achthundert Neun und Zwanzig den fünf und zwanzigsten Juli Abends Sechs Uhr wurde in Ottersweier geboren und den sechs und zwanzigsten Juli Abends fünf Uhr getauft Lorenz : Vater Leonhard Armbruster Bürger und Schuster in Ottersweier, Mutter Alexandrie ? Bürgerliche Eheleute. Zeugen waren 1. Alois Blumg Bürger und Schneider zu Ottersweier, 2. Georg Walch Oberlehrer, 3. Eleonora Späth, Ehefrau des Ignaz Rimmele Bürger und Sattler zu Ottersweier - Vogler '###

Gruß Dietrich

English translation:

Enclosed transcription of the document from the birth register Ottersweier 1810 – 1839.

In the year one thousand eight hundred and twenty nine, on the twenty-fifth of July, at six clock in the evening, was born in Ottersweier, and on the twenty-sixth of July, at five clock in the evening, was baptized Lorenz. Father Leonhard Armbruster citizen and shoemaker in Ottersweier, mother Alexandrie?, civil spouses. Witnesses were 1. Alois Blumg citizen and tailor in Ottersweier, 2. Georg Walch senior school teacher, 3. Eleonora Späth, wife of Ignaz Rimmele, citizen and saddler in Ottersweier.

Winston Cochrane

-----Original-Nachricht-----

Betreff: RE: Armbruster Genealogy
Datum: Sat, 01 Nov 2014 18:14:35 +0100
Von: "Winston Cochrane" <wwc4@fuse.net>
An: <dietrich-kuechler@t-online.de>

Dietrich,

Thank you very much for remembering. It is difficult for me to read the handwriting in German. I would appreciate it if you would transcribe this into an email to me, either in German or English.

Regards, Winston Cochrane.

-----Original Message-----

From: dietrich-kuechler@t-online.de [<mailto:dietrich-kuechler@t-online.de>]

Sent: Friday, October 24, 2014 12:47 PM

To: wwc4@fuse.net

Subject: Armbruster Genealogy

Hello Winston Cochrane

Greetings from Germany

Are you still after Lorenz Armbruster from Ottersweier?

I enclose a certificate

Dietrich Kuechler

Der Herr Herrschaffmeister Raimund von Geringe von
 dem Hof und Geringe von Gültig Abund Herr von in Ober-
 wieser geboren und der Herr Herrschaffmeister von Gültig Abund
 von dem Hof gebürtig sonder: Neben demselben Herrschaffmeister
 Bürger und Pfister in Oberwieser, Niklas Thronwider sonder, Aru-
 bürgel schickte. Geringe sonder, Alois Thronwider Bürger
 und Pfister in Oberwieser, 2, Johann Thronwider, Oberwieser-
 3, Johann Thronwider, Herrschaffmeister von Geringe Raimund Bürger
 und Pfister in Oberwieser-

114,

sonder, Aru-
 bürgel -
 Oberwieser-

Heyland